



## PLYNOVÁ A ELEKTRICKÁ VARNÁ DOSKA

**KPG7020**

**KPG6020**

**KPG6010**

**KPG6000**



## NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU

Vážený používateľ,

naším cieľom je poskytnúť Vám produkt s najlepším výkonom, ktorý je vyrábaný v našich moderných zariadeniach s ohľaduplným pracovným prostredím a v súlade s konceptom úplnej kvality.

Pred prvým použitím produktu si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné použitie v budúcnosti.

Poznámka: Priložený návod na obsluhu je pripravený pre niekoľko modelov, preto nemusia byť niektoré z nasledujúcich špecifik pre Váš spotrebič k dispozícii.

Všetky naše spotrebiče sú určené na použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.

Produkty označené (\*) sú voliteľné.

**„V súlade s normou OEEZ.“**

# Obsah

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA.....	4
BEZPEČNOSŤ TÝKAJÚCA SA ELEKTRINY.....	8
BEZPEČNOSŤ TÝKAJÚCA SA PLYNU.....	10
ČO ROBIŤ, AK UCÍTITE PLYN .....	12
ODPORÚČANÉ POUŽITIE.....	12
PRIPOJENIE ELEKTRINY .....	13
PRIPOJENIE PLYNU .....	14
ZOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM.....	17
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	18
INŠTALÁCIA VARNEJ DOSKY .....	20
INŠTALÁCIA.....	21
OVLÁDACÍ PANEL .....	24
POUŽÍVANIE VARNEJ DOSKY .....	25
ÚDRŽBA A ČISTENIE.....	28
RIEŠENIE CHÝB .....	29
PRAVIDLÁ MANIPULÁCIE SO SPOTREBIČOM .....	30

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1. Inštalácie a opravy by mali byť vždy uskutočňované v „**ŠPECIALIZOVANOM SERVICE**“. Výrobca nezodpovedá za zmeny spotrebiča uskutočnené neoprávnenou osobou.
2. Pozorne si prečítajte nasledujúce informácie. Len tak budete môcť bezpečne a správne používať zakúpený spotrebič.
3. Varnú dosku je možné používať len v súlade s týmto návodom na obsluhu.
4. Dbajte na to, aby sa v blízkosti zapnutého spotrebiča nenachádzali deti mladšie ako 8 rokov a domáce zvieratá.
5. **UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo požiaru; neukladajte na varnú dosku žiadne predmety.**
6. **UPOZORNENIE: Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas prevádzky zahrievajú.**
7. Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na (výrobnom) štítku.
8. Niektoré dostupné časti môžu byť pri používaní funkcie grilu horúce. Dbajte na to, aby sa deti nachádzali v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča.
9. **UPOZORNENIE: Tento spotrebič slúži na prípravu pokrmov. Akékoľvek použitie na iné účely, napr. na kúrenie miestnosti, je zakázané.**
10. Nečistite spotrebič parným čističom.

11. NIKDY sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou. Len odpojte spotrebič od napájania a zakryte plamene pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou.
12. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča, ak na ne nemáte neustály dohľad.
13. Nedotýkajte sa horúcich častí.
14. **UPOZORNENIE: Príprava pokrmov na varnej doske by vždy mala prebiehať pod dohľadom.**
15. Spotrebič nie je možné používať spolu s externým časovačom alebo so samostatným systémom diaľkového ovládania.
16. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len vtedy, ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo ak boli zoznámené so správnym a bezpečným používaním spotrebiča.
17. Spotrebič je určený len na používanie v domácnosti.
18. Deti sa so spotrebičom nemôžu hrať. Čistenie alebo používateľskú údržbu spotrebiča môžu uskutočňovať deti len vtedy, ak sú staršie ako 8 rokov a nachádzajú sa pod dohľadom dospelých.
19. Udržiavajte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosah detí mladšie ako 8 rokov.
20. Spotrebič sa musí nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od záclon, závesov, papiera a horľavých materiálov. Neukladajte na spotrebič horľavé predmety.

- 21.** Neblokujte ventilačné otvory spotrebiča.
- 22.** Nezahrievajte uzatvorené plechovky alebo sklenené dózy. Mohli by tlakom vybuchnúť.
- 23.** Nepoužívajte spotrebič, ak ste pod vplyvom liekov a/alebo alkoholu, mohlo by to negatívne ovplyvniť Váš úsudok.
- 24.** Po každom použití skontrolujte, či je spotrebič vypnutý.
- 25.** Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak je jednou z ingrediencií pripravovaného pokrmu alkohol. Vplyvom zvýšenej teploty sa alkohol vyparuje ak príde do styku s horúcim povrchom, môže spôsobiť požiar.
- 26.** Ak je spotrebič zlý alebo vykazuje viditeľné poškodenie, nepoužívajte ho.
- 27.** Neukladajte na spotrebič predmety, na ktoré by deti mohli dosiahnuť.
- 28.** Obalové materiály sú nebezpečné pre deti, uchovávajte ich preto mimo ich dosah.
- 29.** Spotrebič je možné odpojiť od elektrickej siete počas akýchkoľvek prác v dome. Po dokončení týchto prác môže pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti uskutočniť len autorizovaný servis.
- 30.** Neukladajte na povrch varnej dosky kovové predmety, Ako sú nože, vidličky a lyžice, mohlo by dôjsť k ich zahriatiu.
- 31.** Neinštalujte spotrebič na dekoratívny kryt, mohlo by dôjsť k jeho prehriatiu.

32. Ak chcete vybrať poistky, najskôr spotrebič vypnite. Po vyčistení nainštalujte poistky späť podľa príslušných pokynov.
33. Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla v mieste pripojenia k spotrebiči.
34. **VÝSTRAHA: Ak došlo k poškodeniu sklokeramického povrchu, okamžite varnú dosku vypnite a odpojte ju od elektrickej siete. Nedotýkajte sa povrchu varnej dosky a dosku nepoužívajte.**
35. Používateľ by s varnou doskou nemal manipulovať sám.
36. Pri čistení plynových horákov je potrebné dbať na opatrnosť. Môže dôjsť k zraneniu osôb.
37. Počas varenia alebo krátko po ňom je varná doska veľmi horúca, môže preto dôjsť k opareniu v dôsledku extrémnej teploty a horúcej pary.
38. Po dovarení pokrmu nezabudnite varnú dosku vypnúť, v opačnom prípade by ste sa mohli spáliť.
39. Ak na varnú dosku umiestnite ťažké predmety, môže dôjsť k ich prevráteniu a následne k zraneniu osôb.
40. Nainštalovaný spotrebič je možné v prípade potreby odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla zo zásuvky alebo príslušným spínačom.

## Bezpečnosť týkajúca sa elektriny

1. Pripojte spotrebič k uzemnenej zásuvke chránenej poistkou zodpovedajúcou hodnotám uvedeným v tabuľke technických údajov.
2. Spotrebič musí byť správne uzemnený. Naša spoločnosť nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia spotrebiča bez uzemnenia podľa miestnych predpisov.
3. **UPOZORNENIE: Ak je povrch sklo-keramickej dosky prasknutý, vypnite spotrebič, predídete tak úrazu elektrickým prúdom.**
4. Nestriekajte na spotrebič vodu ani ho vodou nepolievajte! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami! Pri odpájaní neťahajte za kábel, ale za zástrčku.
6. Pred inštaláciou, údržbou, čistením a opravami vždy spotrebič odpojte od elektrickej siete.
7. Uistite sa, že je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k iskreniu.
8. Výmenu poškodeného napájacieho kábla (so zástrčkou) môže z bezpečnostných dôvodov uskutočniť len výrobca, jeho servisní technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.



9. Nepoužívajte skrútené ani poškodené káble alebo iné predlžovacie káble, ak nepochádzajú od výrobcu.
10. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
11. Uistite sa, že zásuvka, ku ktorej chcete spotrebič pripojiť, nie je mokrá ani vlhká.
12. Pre inštaláciu je nutný všesmerový vypínač, ktorý umožňuje odpojiť spotrebič od napájania. Odpojenie od napájacieho zdroja musí byť vybavené spínačom alebo integrovanou poistkou inštalovanou na pevnom zdroji napájania podľa kódu budovy.
13. Napájací kábel (kábel so zástrčkou) sa nemôže dotýkať horúcich častí spotrebiča.
14. Pred inštaláciou, údržbou, čistením a opravami vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
15. Spotrebič je vybavený napájacím káblom **typu „Y“**.
16. Prepínač ističa varnej dosky musí byť umiestnený tak, aby naň mohol používateľ bez problémov dosiahnuť aj po inštalácii varnej dosky.
17. Pevné prípojky musia byť pripojené k napájaciemu zdroju umožňujúcemu všesmerové odpojenie. Pri zariadení s nadmernou napäťovou triedou nižšou ako III musí byť odpájacie zariadenie pripojené k pevnému zdroju napájania podľa kódu elektroinštalácie.

18. Neodstraňujte spínače zapalovania zo spotrebiča. V opačnom prípade uvoľníte prístup k elektrickým káblom, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

## **Bezpečnosť týkajúca sa plynu**

1. Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu odvádzajúcej splodiny. Musí byť zapojený a nainštalovaný v súlade s platnými nariadeniami. Musia byť splnené podmienky týkajúce sa ventilácie.
2. Pri používaní plynového spotrebiča dochádza k vytváraniu vlhkých, horúcich a horľavých látok v miestnosti. Pred použitím sa najskôr uistite, že je kuchyňa dobre odvetrávaná a počas používania spotrebiča udržiavajte prirodzené odvetrávanie miestnosti alebo ju vybavte mechanickým odvetrávacím systémom.
3. Po náročnom, dlhodobom používaní spotrebiča môže byť nutné dodatočné odvetranie miestnosti, napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie rýchlosti otáčok v prípade mechanického ventilátora.
4. Spotrebič je možné používať len na dobre vetraných miestach v súlade s platnými predpismi. Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
5. Pred inštaláciou spotrebiča sa uistite, že miestne podmienky v sieti (typ a tlak plynu) zodpovedajú požiadavkám spotrebiča.

6. Mechanizmus plynu nemôže byť spustený na dlhšie ako 15 sekúnd. Ak sa horák nezapne do 15 sekúnd, vypnite mechanizmus plynu a pred ďalším pokusom o zapálenie horáka počkajte minimálne minútu.
7. Všetky zásahy nutné na inštaláciu plynu musia byť uskutočnené autorizovanou a kompetentnou osobou.
8. Tento spotrebič je nastavený na zemný plyn (ZP). Ak ste nútený zapojiť spotrebič na prívod iného plynu, ako je zemný, konzultujte to najskôr s autorizovaným servisom.
9. Pre správne fungovanie by mali byť periodicky nahradzované kryty, plynové potrubie a svorky podľa odporúčania výrobcu a v prípade potreby.
10. Plyn by mal správne horieť v plynových častiach spotrebiča. Ak plyn správne horí, prejavuje sa to konštantným horením a modrými plameňmi. Ak dochádza k nedokonalému spaľovaniu, môže sa vytvárať kysličník uhoľnatý (CO). Kysličník uhoľnatý je bezfarebný, bez zápachu a veľmi toxický, aj malé množstvo má smrteľný účinok.
11. Zistite si pri miestnych dodávateľoch plynu telefónne čísla pre núdzové situácie týkajúce sa úniku plynu a informujte sa o opatreniach, ktoré by ste mali uskutočniť v prípade, že zacítite plyn.

## Čo robiť, ak ucítite plyn

1. Nepoužívajte otvorený oheň a nefajčite.
2. Nepoužívajte žiadne elektrické spínače.  
(Ako napríklad vypínač lampy alebo zvonček pri dverách.)
3. Nepoužívajte pevnou linku ani mobilný telefón.
4. Otvorte dvere a okná.
5. Zatvorte všetky prívody plynu na plynových spotrebičoch a prístrojoch pre meranie plynu.
6. Zavolajte hasičov, a to telefónom, ktorý sa nenachádza v dome.
7. Skontrolujte všetky hadičky a spoje. Ak stále cítite plyn, opustite dom a varujte susedov.
8. Do domu sa nevracajte, kým príslušné authority nepotvrdí, že je to bezpečné.

## Odporúčané použitie

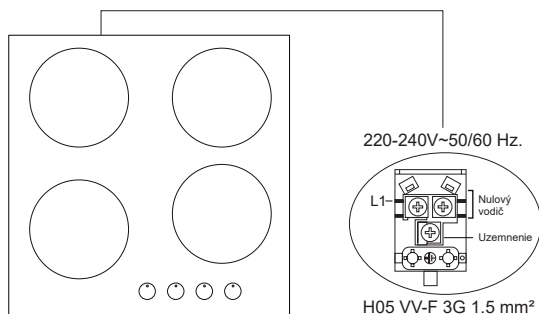
1. Tento výrobok je určený pre použitie v domácnosti. Využitie spotrebiča na komerčné účely nie je dovolené.
2. Spotrebič je možné použiť len na varenie. Nie je dovolené ho používať na iné účely, ako je napríklad kúrenie miestnosti.
3. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča alebo nesprávnou manipuláciou so spotrebičom.
4. Servisná životnosť vami zakúpeného spotrebiča je 10 rokov. Toto je čas, počas ktorého výrobca poskytuje náhradne diely potrebné pre prevádzku spotrebiča.

# Pripojenie elektriny

1. Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú vyznačené na výrobnom štítku.
2. Váš spotrebič musí byť pripojený k poistke zodpovedajúcej elektrickému výkonu. Zapojenie spotrebiča by mal uskutočniť autorizovaný servis.
3. Váš spotrebič je konfigurovaný v súlade s napájaním 220 – 240 V 50/60 Hz.
4. Ak sa napájanie od týchto hodnôt líši, obráťte sa na autorizovaný servis.
5. Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti môže byť uskutočnené len v prípade správnej uzemnenej zásuvky. Ak nie je k dispozícii vhodne nainštalovaná zásuvka, obráťte sa na autorizovaný servis. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené pripojením spotrebiča k neuzemnenej zásuvke.
6. Zástrčka spotrebiča sa musí nachádzať v čo najväčšej blízkosti uzemnenej zásuvky. Nepoužívajte na pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti predlžovací kábel.
7. Dávajte pozor, aby napájací kábel neprišiel do styku s horúcimi časťami spotrebiča alebo s ostrými hranami a rohy.
8. Výmenu poškodeného napájacieho káblu môže z bezpečnostných dôvodov uskutočniť len výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.
9. Nesprávne uskutočnené pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti môže viesť k jeho poškodeniu. V takom prípade sa na Váš spotrebič nebude vzťahovať žiadna záruka. Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti musí uskutočniť autorizovaný servis.

## Nákres elektrického zapojenia

Pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti musí uskutočniť autorizovaná osoba.

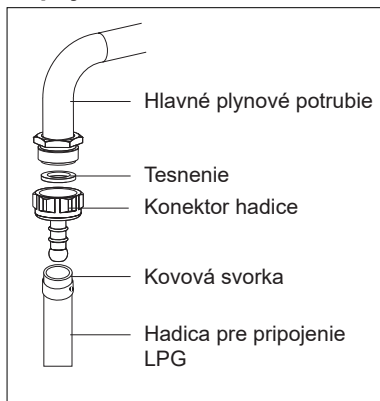


# Pripojenie plynu

**UPOZORNENIE:** Pred začatím akýchkoľvek prác týkajúcich sa inštalácie plynu vypnite jeho prívod. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k výbuchu.

1. Spotrebič pripojte k plynovému kohútiku v čo najkratšej vzdialenosti tak, aby ste predišli akémukoľvek úniku plynu. Z bezpečnostných dôvodov musí byť použitá hadica dlhá maximálne 125 cm, minimálne 40 cm.
2. Počas uskutočnenia kontroly úniku plynu nikdy nepoužívajte zapalovač, zápalky, horiacu cigaretu alebo podobnú horľavú látku.
3. Na spoj naneste mydlo. V prípade existencie úniku sa v postihnutej oblasti objaví pena.
4. V prípade inštalácie varnej dosky nad skrinku alebo otváraciu zásuvku musíte pod varnú dosku namontovať ochranný panel s odstupom minimálne 15 mm.

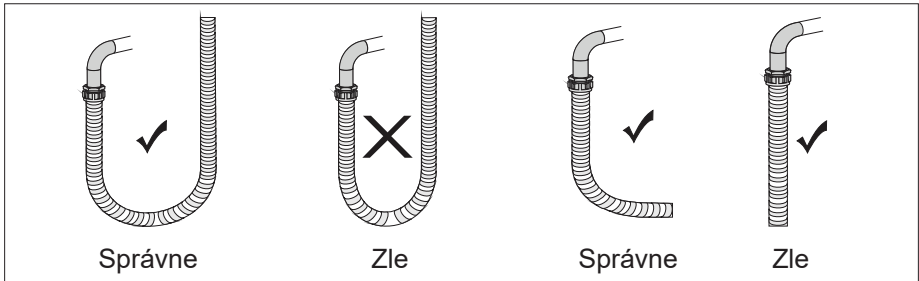
## Pripojenie LPG;



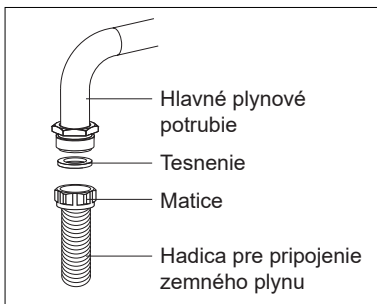
Ak chcete varnú dosku pripojiť k LPG (fľaša na plyn), pripevnite kovovú svorku k hadici vychádzajúcej z LPG (fľaša na plyn). Okraj hadice pripevnite ku konektoru hadice za spotrebičom. Zatlačte na koniec hadíc, ktorý ste ohriali v horúcej vode. Potom svorku pripevnite na koniec hadice a utiahnite ju skrutkovačom. Tesnenie a konektor hadice nutný na zapojenie sú znázornené na obrázku nižšie.

**POZNÁMKA:** Regulátor, ktorý bude pripevnený na LPG (fľaša na plyn), musí mať funkciu 300 mmSS.

**UPOZORNENIE:** Zapojenie plynovej hadice a pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti nemôže viesť v blízkosti horúcich plôch, napr. v zadnej časti spotrebiča. Plynová hadice musí byť pripojená v širokom uhle, aby sa predišlo možnosti jej zlomeniu. Pohyb spotrebiča pripojeného k prívodu plynu môže spôsobiť únik plynu.



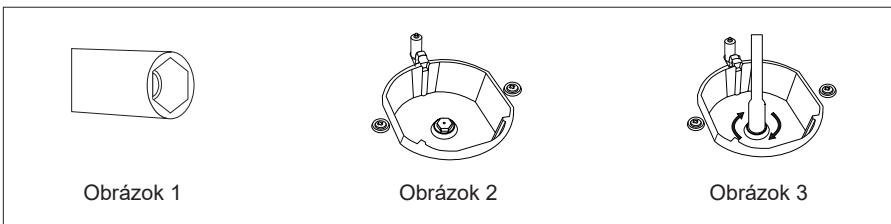
### Pripojenie zemného plynu;



**UPOZORNENIE:** Zapojenie zemného plynu musí uskutočniť autorizovaný servis. Pri zapojení zemného plynu dajte do matice na okraji hadice pre pripojení zemného plynu tesnenie. Aby ste hadicu pripevnili na prívod plynu, otočte maticou. Zapojenie dokončíte kontrolou úniku plynu.

### Prechod zo zemného plynu na LPG a z LPG na zemný plyn

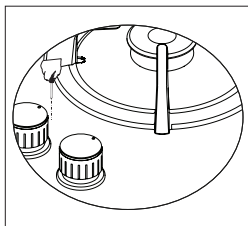
1. Vypnite prívod plynu a elektriny do varnej dosky. Ak je varná doska horúca, nechajte ju vychladnúť.
2. Na zmenu vstrekovača použijete skrutkovač tvaru uvedeného na obrázku 1.
3. Ako je znázornené na obrázku 2, z varnej dosky demontujte veko horáka a horák a zaistíte viditeľnosť vstrekovača.
4. Vstrekovač zložte točivým pohybom podľa obrázku 3 a nahradte ho novým.



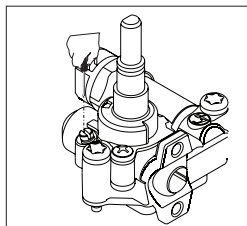
5. Potom odpojte ovládacie prvky varnej dosky. Uskutočnite nastavenie otočením skrutky uprostred plynových kohútikov pomocou malého skrutkovača tak, ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku. Pre nastavenie skrutiek použite skrutkovač požadovaných rozmerov. Pri LPG otočte skrutku v smere hodinových ručičiek. Pri zemnom plyne otočte skrutku proti smeru hodinových ručičiek. V nízkej pozícii je dĺžka normálneho plameňa 6 - 7 mm. Pri poslednej kontrole skontrolujte, či je plameň otvorený alebo zatvorený.

Nastavenie spotrebiča sa môže líšiť podľa použitého typu plynového kohútika.

Obrázok 4



Obrázok 5



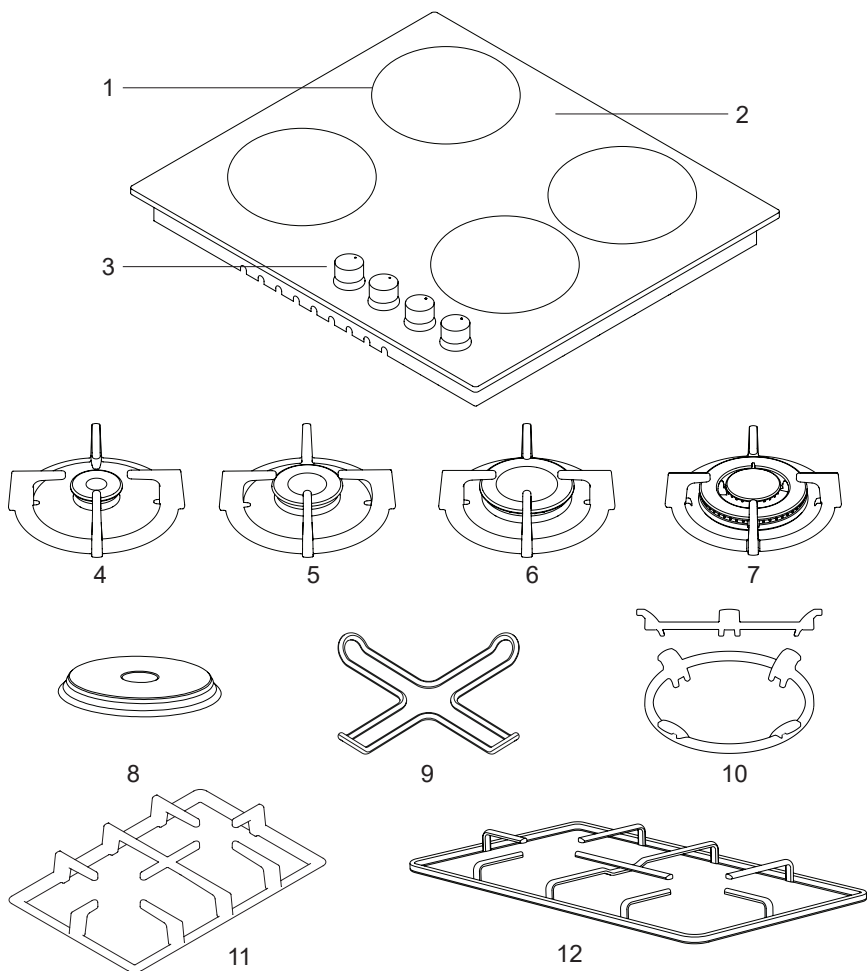
### Vetranie miestnosti

Vzduch nutný na horenie sa získava zo vzduchu v miestnosti a spaľované plyny sa uvoľňujú priamo do miestnosti. Predpokladom bezpečnej prevádzky spotrebiča je dobré vetranie miestnosti. Ak nie je k dispozícii žiadne okno alebo v miestnosti nie je možné zaistiť vetranie, je nutné nainštalovať doplnkovú ventiláciu. V miestnosti s dverami von nie sú potrebné žiadne vetracie otvory.

Veľkosť miestnosti	Vetrací otvor
Menšia ako 5 m <sup>3</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
Medzi 5 m <sup>3</sup> a 10 m <sup>3</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
Väčšia ako 10 m <sup>3</sup>	nie je potrebné
V sklepe alebo na prízemí	min. 65 cm <sup>2</sup>



# ZOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM



- 1. Pozícia horáka
- 2. Sklenený alebo kovový povrch
- 3. Ovládacie tlačidlá
- 4. Malý horák
- 5. Stredný horák
- 6. Veľký horák

- 7. Horák wok \*
- 8. Varná doska \*
- 9. Adaptér na kávovar \*
- 10. Adaptér na horák wok \*
- 11. Liatinová mriežka
- 12. Smaltovaná mriežka

# Technické údaje

Elektrickú varnú dosku môžete ovládať otáčaním tlačidiel na ovládacom paneli a nastaviť tak požadovanú úroveň výkonu. Výkon varnej dosky podľa jednotlivých úrovní je uvedený v nasledujúcej tabuľke.

Špecifikácia	Úroveň 1	Úroveň 2	Úroveň 3	Úroveň 4	Úroveň 5	Úroveň 6
Ø 80 mm varná zóna	200 W	250 W	450 W	---	---	---
Ø 145 mm varná zóna	250 W	750 W	1000 W	---	---	---
Ø 180 mm varná zóna	500 W	750 W	1500 W	---	---	---
Ø 145 mm rýchla varná zóna	500 W	1000 W	1500 W	---	---	---
Ø 180 mm rýchla varná zóna	850 W	1150 W	2000 W	---	---	---
Ø 145 mm varná zóna	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
Ø 180 mm varná zóna	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
Ø 145 mm rýchla varná zóna	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
Ø 180 mm rýchla varná zóna	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W

## Tabuľka s informáciami o ventiloch, spotrebe a výkone

Špecifikácia horáka	G20,20 mbar G25,25 mbar			G20,25 mbar		G20,13 mbar	
	Zemný plyn			Zemný plyn		Zemný plyn	
Horák wok (3,5)	Vstrekovač	1,40	mm	1,28	mm	1,60	mm
	Prietok plynu	0,333	m <sup>3</sup> /h	0,333	m <sup>3</sup> /h	0,333	m <sup>3</sup> /h
	Výkon	3,50	kW	3,50	kW	3,50	kW
Horák wok (2,5)	Vstrekovač	1,15	mm	1,06	mm	1,35	mm
	Prietok plynu	0,243	m <sup>3</sup> /h	0,243	m <sup>3</sup> /h	0,243	m <sup>3</sup> /h
	Výkon	2,50	kW	2,50	kW	2,50	kW
Rýchly horák	Vstrekovač	1,15	mm	1,10	mm	1,45	mm
	Prietok plynu	0,276	m <sup>3</sup> /h	0,276	m <sup>3</sup> /h	0,276	m <sup>3</sup> /h
	Výkon	2,90	kW	2,90	kW	2,90	kW
Horák s polovičnou rýchlosťou	Vstrekovač	0,97	mm	0,92	mm	1,10	mm
	Prietok plynu	0,162	m <sup>3</sup> /h	0,162	m <sup>3</sup> /h	0,162	m <sup>3</sup> /h
	Výkon	1,70	kW	1,70	kW	1,70	kW
Pomocný horák	Vstrekovač	0,72	mm	0,70	mm	0,85	mm
	Prietok plynu	0,96	m <sup>3</sup> /h	0,96	m <sup>3</sup> /h	0,96	m <sup>3</sup> /h
	Výkon	0,95	kW	0,95	kW	0,95	kW

Špecifikácia horáka	G30,28-30 mbar G31,37 mbar			G30,50 mbar		G30,37 mbar	
	LPG			LPG		LPG	
Horák wok (3,5)	Vstrekovač	0,96	mm	0,76	mm	0,96	mm
	Prietok plynu	254	g/h	254	g/h	254	g/h
	Výkon	3,50	kW	3,50	kW	3,50	kW
Horák wok (2,5)	Vstrekovač	0,82	mm	0,73	mm	0,78	mm
	Prietok plynu	182	g/h	182	g/h	182	g/h
	Výkon	2,50	kW	2,50	kW	2,50	kW
Rýchly horák	Vstrekovač	0,85	mm	0,75	mm	0,85	mm
	Prietok plynu	211	g/h	211	g/h	211	g/h
	Výkon	2,90	kW	2,90	kW	2,90	kW
Horák s polovičnou rýchlosťou	Vstrekovač	0,65	mm	0,60	mm	0,65	mm
	Prietok plynu	124	g/h	124	g/h	124	g/h
	Výkon	1,70	kW	1,70	kW	1,70	kW
Pomocný horák	Vstrekovač	0,50	mm	0,43	mm	0,50	mm
	Prietok plynu	69	g/h	69	g/h	69	g/h
	Výkon	0,95	kW	0,95	kW	0,95	kW

**UPOZORNENIE:** Hodnoty priemeru sú na vstrekovači zapísané bez čiarky. Napríklad priemer 1,70 mm je na vstrekovači zapísaný ako 170.

**UPOZORNENIE:** Ak autorizovaný servis uskutočňuje modifikáciu spotrebiča, mal by sa pritom riadiť údajmi uvedenými v tejto tabuľke. Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek problémy spôsobené zlou modifikáciou spotrebiča.

**UPOZORNENIE:** Za účelom zvýšenia kvality výrobku môžu byť technické špecifikácie zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

**UPOZORNENIE:** Hodnoty uvedené na spotrebiči alebo v sprievodnej dokumentácii sú laboratórne údaje vyhovujúce príslušným normám. Tieto hodnoty sa môže líšiť v závislosti na používaní a podmienkach okolia.

# INŠTALÁCIA VARNEJ DOSKY

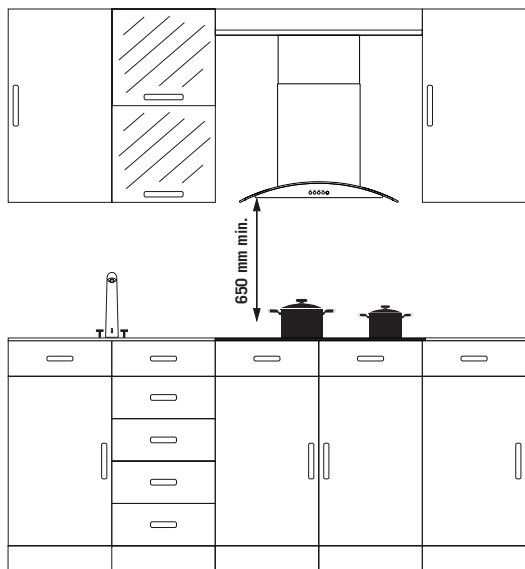
Skontrolujte, či je elektrická inštalácia vhodná pre uvedenie spotrebiča do prevádzky. Ak elektrická inštalácia nevyhovuje, obráťte sa na elektrikára a inštalátora. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené činnosťou neoprávnených osôb.

**UPOZORNENIE:** Je povinnosťou zákazníka pripraviť miesto, na ktoré sa má výrobok umiestiť, a tiež pripraviť elektrickú inštaláciu.

**UPOZORNENIE:** Pri inštalácii výrobku je nutné dodržiavať miestne normy týkajúce sa elektroinštalácie.

**UPOZORNENIE:** Pred nainštalovaním spotrebiča skontrolujte, či nedošlo k jeho poškodeniu. Ak je spotrebič poškodený, neinštalujte ho. Poškodené spotrebiče predstavujú bezpečnostné riziko.

## Správne miesto na inštaláciu

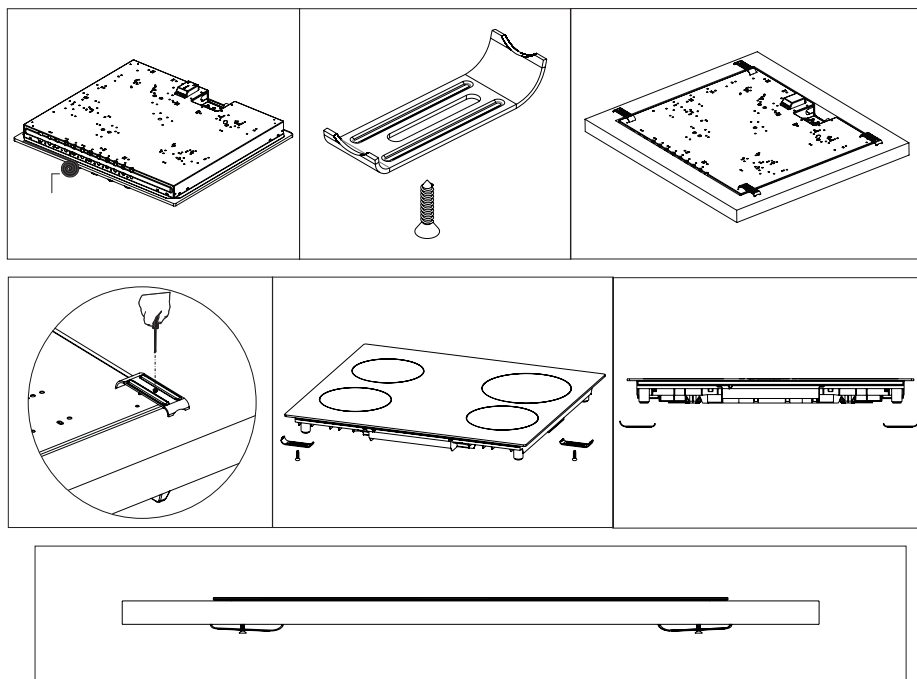


Spotrebič je navrhnutý v súlade s kuchynskými skrinkami na trhu. Medzi spotrebičom a stenami či nábytkom musí byť ponechaná bezpečná vzdialenosť. Ak budete nad spotrebič inštalovať digestor, riadte sa odporúčaniami výrobcu digestora upravujúcimi výšku montáže (min. 65 cm). Priestor, do ktorého bude varná doska vložená, musí byť vyrezaný v súlade s pokynmi pre rozmery. Pri inštalácii produktu musia byť dodržané pravidlá špecifikované v miestnych smerniciach pre elektrické spotrebiče.

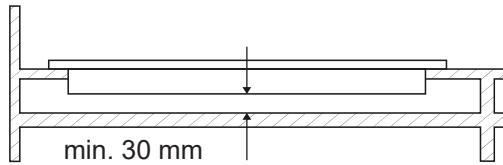
# Inštalácia

1. Zo spotrebiča zložte horáky, kryty horákov a mriežky.
2. Varnú dosku otočte smerom dolu a položte na rovnou plochu.
3. Aby ste predišli vniknutiu cudzích látok a kvapalín medzi varnú dosku a pracovnú dosku, naneste na spodnú stranu výrezu pracovnej dosky pastu, ktorá je súčasťou balenia. V rohoch pastu nahrňte a vyplňte tak medzery.
4. Varnú dosku znovu otočte a usadte do výrezu v pracovnej doske.
5. Varnú dosku upevnite pomocou dodanej svorky a skrutiek.

## Schéma inštalácie

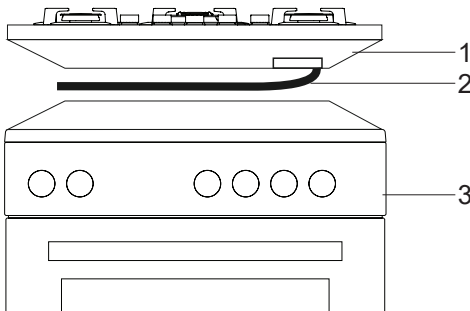


6. V prípade, že inštalujete spotrebič nad zásuvku a je možné sa dotknúť jeho spodnej strany, musíte túto časť oddeliť drevenou prepážkou.



7. Pri montáži varnej dosky na skrinku, ako je znázornené na obrázku vyššie, je nutné namontovať prepážku, ktorá oddelí skrinku od varnej dosky. Ak inštalujete varnú dosku nad rúru na pečenie, montáž prepážky nie je nutná.
8. Ak sa bude varná doska nachádzať vedľa ľavej alebo pravej steny, minimálna vzdialenosť medzi stenou a varnou doskou musí byť 50 mm.

**Ak sa pod varnou doskou nachádza vstavaná rúra na pečenie:**

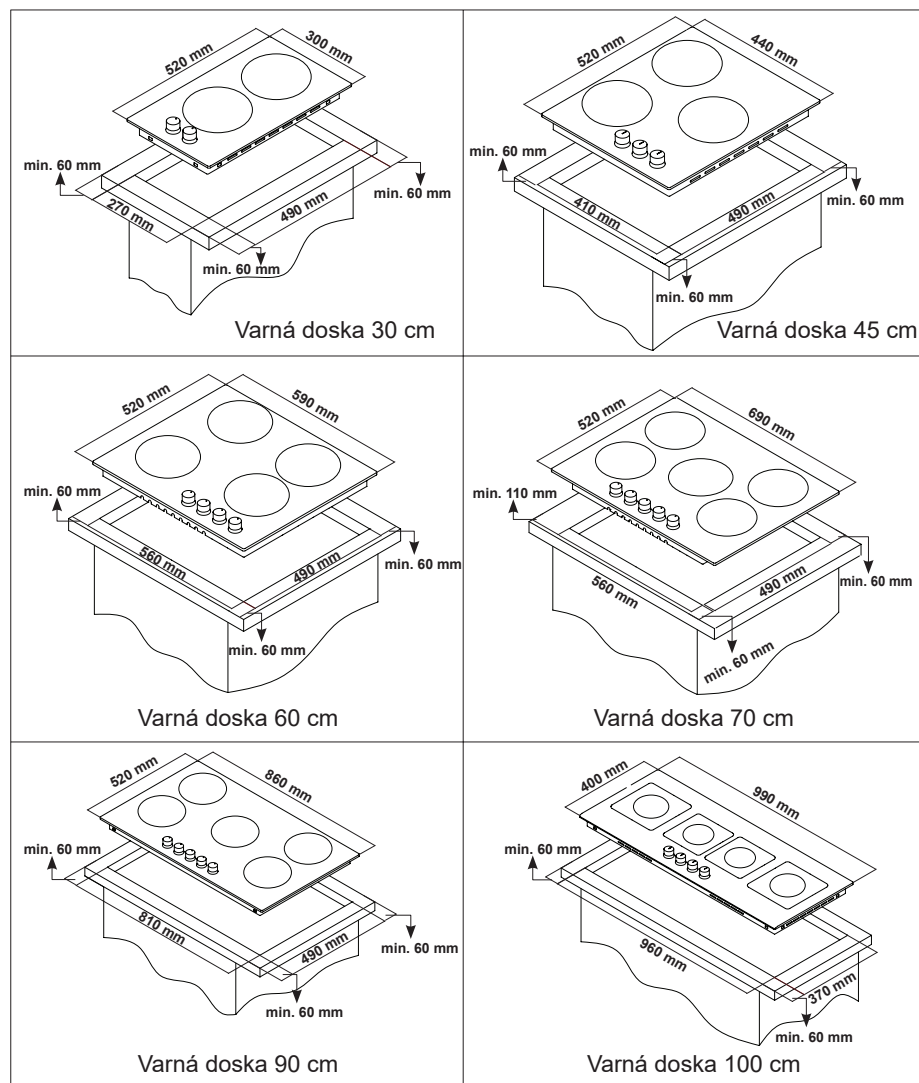


1. Varná doska
2. Hadica
3. Rúra na pečenie

Plynové potrubie musí byť zapojené tak, aby sa nedotýkalo rúry na pečenie dole, ostrých hrán ani rohov. Nemôže byť vedené tak, aby sa ohýbalo alebo deformovalo. Zapojenie plynu uskutočnite z pravej časti varnej dosky, hadicu uchyťte pomocou svorky.

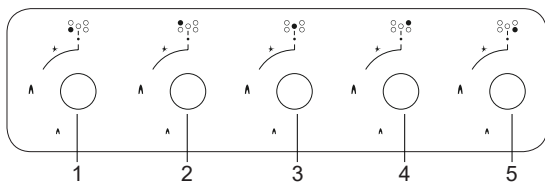
## Rozmery varných dosiek / inštalačná schéma

Pri inštalácii a uskutočnení výrezu v pracovnej doske alebo skrinke venujte pozornosť nižšie zobrazeným nákrešom a rozmerom.



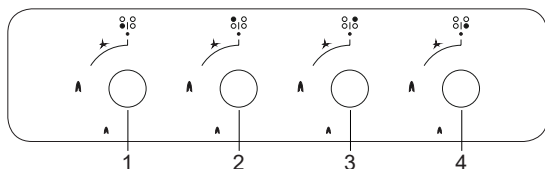
# OVLÁDACÍ PANEL

## Panel varnej dosky 70 - 90 cm a 100 cm



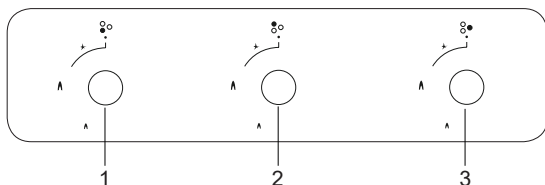
1. Predný ľavý horák
2. Zadný ľavý horák
3. Horák wok
4. Zadný pravý horák
5. Predný pravý horák

## Panel varnej dosky 60 cm



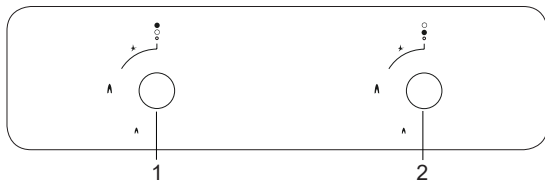
1. Predný ľavý horák
2. Zadný ľavý horák
3. Zadný pravý horák
4. Predný pravý horák

## Panel varnej dosky 45 cm



1. Spodný ľavý horák
2. Horný ľavý horák
3. Pravý horák

## Panel varnej dosky 30 cm



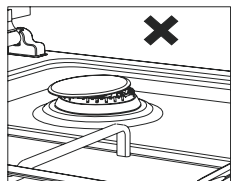
1. Spodný horák
2. Horný horák

**UPOZORNENIE:** Vyššie uvedené vyobrazenie ovládacieho panela je len ilustračné. Riadte sa ovládacím panelom na svojom spotrebiči.

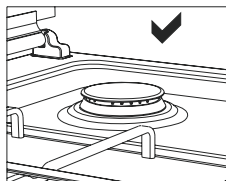


# POUŽÍVANIE VARNEJ DOSKY

1. Kým začnete varnú dosku používať, skontrolujte, či sú horáky v správnej pozícii. Správne umiestnenie horákov je znázornené na nasledujúcom obrázku.



Obrázok 6

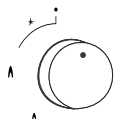


Obrázok 7

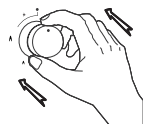
2. Plynové kohútiky majú špeciálny zamykací mechanizmus. Preto pri ovládaní varnej zóny zatlačte na tlačidlo a počas otvárania alebo zatvárania kohútika ho pridržte.

● Zatvorené     Úplne otvorené     Z časti otvorené

3. Pri modeloch s automatickým zapaľovaním sa zapaľovanie uskutočňuje pomocou elektriny. Preto sa pred spustením spotrebiča uistite, či je spotrebič pripojený k elektrickej sieti. Zapaľovanie týchto modelov prebieha následovne.



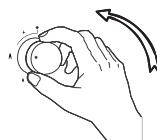
Ovládač varnej dosky je v uzatvorenej pozícii.



Ak chcete varnú dosku zapáliť, najskôr tlačidlo stlačte.



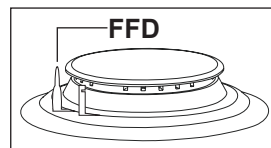
Zatiaľ čo držíte tlačidlo, spustí sa zapaľovač a začne zapaľovanie.



Pridržením a otočením tlačidla doprava môžete nastaviť požadovanú dĺžku plameňa.

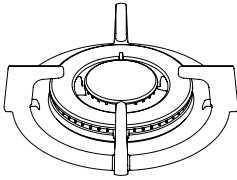
4. Venujte pozornosť tomu, či sú mriežky na varnej doske umiestnené správne. V prípade, že tomu tak nie je, môže dôjsť k rozliatiu obsahu nádob, ktoré na mriežky postavíte.
5. Pri modeloch s bezpečnostným vývodom plynu postupujte podľa pokynov vyššie, stlačte tlačidlo a počkajte 5 - 10 sekúnd, bez toho aby ste ruku zložili. Bezpečnostný mechanizmus umožní prevádzku varnej dosky. Ak plameň z nejakého dôvodu zhasne, bezpečnostné zariadenie odpojí plyn na vstupe do varnej dosky.

- 6. Bezpečnostné zariadenie pre kontrolu plameňa \*** sa aktivuje okamžite, hneď ako detekuje nadmerné množstvo kvapaliny v hornej časti horáka.



7. Pri používaní kanvičky na kávu dodávanej s varnou doskou sa uistite, či sú nožičky tohto zariadenia umiestnené na mriežke varnej dosky presne a či sú na varnej zóne vycentrované. Kanvičku používajte len na malom horáku.
8. Pri používaní plynovej varnej dosky umiestnite panvicu na povrch varnej dosky čo najďalej. Vďaka tomu šetríte energiu. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené priemery riadu, ktoré je možné použiť pre uvedené horáky. Varná zóna wok dokáže uvariť pokrm veľmi rýchlo.
9. Uistite sa, že sú všetky mriežky správne položené na varnej doske. Ak mriežka nie je správne umiestnená, môže dôjsť k rozliatiu obsahu nádoby, ktorú na ňu postavíte.
10. Umiestnite hrnce a panvice tak, aby ich rukoväť neprečnievala nad ďalšie horáky a nedochádzalo tak k jej zahrievaniu.
11. Neprepĺňajte riad veľkým množstvom pokrmu. Predídete tak vykypeniu alebo pretečeniu pokrmu a zbytočnému čisteniu varnej dosky.
12. Veľkosť riadu by mala zodpovedať veľkosti varnej zóny. Nastavte plameň tak, aby nepresahoval cez okraj nádoby.
13. Nepoužívajte riad, ktorý nie je stabilný a ľahko by sa na varnej doske mohlo prevrhnúť.
14. Neukladajte na zapnuté horáky prázdny riad.
15. Po každom použití horáky vypnite.
16. Nepoužívajte riad, ktorý by sa mohol teplom zdeformovať.
17. Nezapínajte horáky, bez toho aby ste nad ne umiestnili riad.
18. Neukladajte pokrievky od hrncov a panvíc na horáky.
19. Keď chcete presunúť riad z jedného horáku na druhý, riad zdvihnite a položte na daný horák, neposúvajte ich po horákoch.
20. Olej rozohrievajte v nezakrytej nádobe, teda bez pokrievky.
21. Pri dávkovaní oleja dbajte na to, aby ste nepresiahli tretinu plochy používanej panvice. Olej nenechávajte bez dohľadu, keď sa začína rozohrievať. Veľmi horúci olej môže byť príčinou požiaru.

## Horák wok \*



Vzhľadom na to, že je vybavený systémom dvojitého horáku, zaisťuje homogénnu distribúciu tepla v spodnej časti panvice. Je to ideálne pre krátkodobé varenie pri vysokých teplotách. Ak chcete na horáku wok použiť bežný riad, je potrebné, aby ste z varnej dosky zložili mriežku wok.

## Veľkosti varných zón

Odporúčené priemery riadu sú zaznamenané v nasledujúcej tabuľke.

Sklenené varné dosky	30 cm varná zóna	45 cm varná zóna	60 cm ručné ovládanie	60 cm ovládanie vpredu	70 cm ovládanie vpredu	90 cm ovládanie vpredu
Pomocný horák	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm
Horák s polovičnou rýchlosťou	---	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 22 cm
Rýchly horák	18 - 24 cm	22 - 24 cm	22 - 24 cm	22 - 24 cm	22 - 24 cm	22 - 26 cm
Horák wok	24 - 26 cm	---	24 - 26 cm	24 - 26 cm	24 - 26 cm	26 - 30 cm

Kovové varné dosky	30 cm varná zóna	45 cm varná zóna	60 cm ručné ovládanie	60 cm ovládanie vpredu	70 cm ovládanie vpredu	90 cm ovládanie vpredu
Pomocný horák	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm	12 - 18 cm
Horák s polovičnou rýchlosťou	---	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 20 cm	18 - 22 cm
Rýchly horák	18 - 22 cm	22 - 24 cm	22 - 26 cm	22 - 24 cm	22 - 24 cm	22 - 26 cm
Horák wok	24 - 26 cm	24 - 26 cm	24 - 26 cm	24 - 26 cm	24 - 26 cm	26 - 32 cm

**UPOZORNENIE:** Riad musí mať minimálny priemer dna 120 mm.



Vystreknutie alebo vykypenie pokrmu môže viesť k poškodeniu varnej dosky alebo spôsobiť požár.



Nepoužívajte riad so zaobleným alebo prehnutým dnom.



Ak je priemer riadu menší ako priemer horáku, dochádza k stratám energie.



Používajte len riad s rovným dnom.

# ÚDRŽBA A ČISTENIE

Skôr ak pristúpíte k údržbe alebo čisteniu spotrebiča, najskôr vypnite napájanie spotrebiča a prívod plynu. Ak je varná doska horúca, nechte ju vychladnúť.

1. Aby varná doska mala dlhú a ekonomickú životnosť, je potrebné ju pravidelne čistiť a udržiavať.
2. Varnú dosku nečistíte ostrými nástrojmi, napr. drôtenkou alebo nožom. Nepoužívajte abrazívne, drsné ani kyslé materiály alebo čistiace prípravky.
3. Utrite varnú dosku vlhkou tkaninou a potom ju dôkladne vysušte mäkkou tkaninou.
4. Sklenený povrch vyčistíte špeciálnym čistiacim prípravkom na sklo. Vzhľadom k tomu, že poškrabanie skleneného povrchu má za následok ich prasknutie, nepoužívajte pri čistení takéhoto povrchu abrazívne čistiace prípravky ani ostré kovové škrabky.
5. Varnú dosku nečistíte parným čističom.
6. Kanály a veká varných zón čistíte vodou a plynové kanály kefkou.
7. Varnú dosku nikdy nečistíte pomocou horľavých materiálov, ako sú kyseliny, riedidlo a benzín.
8. Plastové a hliníkové časti varnej dosky neumývajte v umývačke riadu.
9. Ak došlo k zasiahnutiu varnej dosky octom, citrónovou šťavou, soľou, kokakolou a podobnými látkami s obsahom kyselín a zásad, ihneď varnú dosku vyčistíte.
10. V priebehu času tlačidla varnej dosky stvrdnú alebo sa prestanú otáčať, v takom prípade je nutné tieto tlačidlá vymeniť. Výmenu môže uskutočniť len autorizovaný servis.

# RIEŠENIE CHÝB

Niektoré problémy so spotrebičom môžete vyriešiť sami, bez toho aby bolo nutné zavolať zákaznicky servis. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

## Postup pri riešení problémov

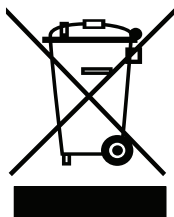
V prípade, že dôjde k problémom s varnou doskou, najskôr skontrolujte nasledujúcu tabuľku a vyskúšajte uvedené návrhy riešení.

Problém	Možná príčina	Riešenie
<b>Horák nie je možné zapáliť.</b>	Žiadne iskry.	Skontrolujte zdroj napájania.
	Kryt horáka nie je správne namontovaný.	Namontujte správne kryt.
	Prívod plynu je uzatvorený.	Úplne otvorte prívod plynu.
<b>Horák sa správne nezapaľuje.</b>	Prívod plynu nie je úplne otvorený.	Úplne otvorte prívod plynu.
	Kryt horáka nie je správne namontovaný.	Namontujte správne kryt.
	Zástrčka zapaľovania je zanesená cudzími materiálmi.	Odstraňte cudzí materiál zo zástrčky.
	Horáky sú vlhké.	Opatrne osušte horáky.
	Otvory pre oheň sú upchaté.	Vyčistite otvory pre oheň.
<b>Pri horení či zapaľovaní je počuť hluk.</b>	Kryt horáka nie je správne namontovaný.	Namontujte správne kryt.
<b>Plamene počas používania horákov zhasínajú</b>	Zariadenie na kontrolu plameňov je upchaté cudzími predmetmi.	Vyčistite zariadenie na kontrolu plameňov.
	Pripravované jedlo pretieklo a uhasilo plamene.	Vypnite varnú dosku. Počkajte minútu a znovu ju zapnite.
	Silný vietor sfúkol plamene.	Skontrolujte príslušný horák a skontrolujte, či v oblasti pre varenie nefúka vietor, napríklad z otvoreného okna. Počkajte minútu a potom varnú dosku znovu zapnite.
<b>Žltý plameň.</b>	Otvory pre oheň sú upchaté.	Vyčistite otvory pre oheň.
	Používate iný typ plynu.	Skontrolujte plyn, ktorý používate.
<b>Nestabilní plamene.</b>	Kryt horáka nie je správne namontovaný.	Namontujte správne kryt.
<b>Zápach plynu.</b>	Otvory varnej dosky zostali otvorené.	Skontrolujte, či niektorý z otvorov varnej dosky nezostal otvorený.
	Únik plynu v mieste pripojenia hadice k varnej doske.	Uistite sa, sú všetky pripojenia tesné.
<b>Zapaľovač nefunguje.</b>	Hrot alebo telo zátky zapaľovania je upchaté.	Vyčistite hrot či telo zapaľovacích sviečok plynových horákov.
	Rúrky plynových horákov sú upchaté.	Vyčistite potrubie plynového horáka.

# PRAVIDLÁ MANIPULÁCIE SO SPOTREBIČOM

1. Spotrebič prenášajte a prepravujte len v jeho originálnom obale.
2. Pri vykladaní a nakladaní venujte manipulácii so spotrebičom maximálnu pozornosť.
3. Pri manipulácii a preprave spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu jeho obalu.
4. Chráňte spotrebič pred vonkajšími vplyvmi, ako je vlhkosť, voda atď., ktoré by mohli poškodiť obal.
5. Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča v dôsledku nárazov, havárií, kvapkaní vody a pod. pri manipulácii a preprave a aby došlo k jeho poškodeniu alebo deformácii počas prevozu.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA



Obal zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU týkajúci sa starých elektrických a elektronických spotrebičov (elektrický a elektronický odpad - OEEZ). Smernica stanoví rámec pre vrátenie a recykláciu použitých spotrebičov, ktorá platí po celej EU.

## INFORMÁCIE O OBALOCH

Obalové materiály spotrebiča sú v súlade so smernicou na ochranu životného prostredia vyrobené z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály nie je možné likvidovať spolu s bežným domovým alebo iným odpadom. Odovzdajte ich v príslušnej zberni obalov, ktorá má poverenie miestnych orgánů.

Oficiálny distribútor značky Kluge pre Slovensko:  
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.  
Horná 116, 022 01 Čadca,  
Slovenská republika

Záručný a pozáručný servis:  
tel.: +421 915 473 787  
email: [hlaseni.reklamaci@elmax.cz](mailto:hlaseni.reklamaci@elmax.cz)

Predaj náhradných dielov:  
tel: +421 915 473 787  
email: [servis@elmax.cz](mailto:servis@elmax.cz)